

REMS Frigo 2 F-Zero



deu	Betriebsanleitung	3
eng	Instruction Manual	7
fra	Notice d'utilisation	10
ita	Istruzioni d'uso	14
spa	Instrucciones de servicio	18
nld	Handleiding	22
swe	Bruksanvisning	26
nno	Bruksanvisning	29
dan	Brugsanvisning	32
fin	Käyttöohje	35
por	Manual de instruções	38
pol	Instrukcja obsługi	42
ces	Návod k použití	46
slk	Návod na obsluhu	49
hun	Kezelési utasítás	52
hrv	Upute za rad	55
srp	Uputstvo za rad	58
slv	Navodilo za uporabo	61
ron	Manual de utilizare	64
rus	Руководство по эксплуатации	67
ell	Οδηγίες χρήσης	71
tur	Kullanım kılavuzu	75
bul	Ръководство за експлоатация	78
lit	Naudojimo instrukcija	82
lav	Lietošanas instrukcija	85
est	Kasutusjuhend	88

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de



Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Avvertenze di sicurezza generali per elettrodomestici

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza riguarda utensili elettrici alimentati dalla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o un posto di lavoro poco illuminato può causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti a rischio di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.
- Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettrodomestico. In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2) Sicurezza elettrica

- La spina elettrica dell'elettrodomestico deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare spine adattatrici per elettrodomestici con messa a terra. Spine non adeguate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.
- Evitare il contatto con oggetti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.
- Tenere l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia e dall'umidità. L'infiltrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di folgorazione elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.
- Se si lavora con un elettrodomestico all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.
- Se non si può evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale per correnti di guasto (salvavita). L'impiego di un interruttore differenziale per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- Lavorare con l'elettrodomestico prestando la massima attenzione e con consapevolezza delle proprie azioni. Non utilizzare l'elettrodomestico quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione individuale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare un avviamento accidentale. Verificare che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Se durante il trasporto dell'elettrodomestico si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'elettrodomestico acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.
- Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettrodomestico. Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o monili. Tenere lontano capelli e indumenti da parti in movimento. Indumenti larghi, monili o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se è possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogli-polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.
- L'utente non pensi di poter trascurare di osservare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettrodomestico. Azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrodomestico

- Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto per il tipo di lavoro specifico. Con l'elettrodomestico adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.
- Non utilizzare elettrodomestici con interruttore difettoso. Un elettrodomestico che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.
- Estrarre la spina dalla presa e/o togliere l'eventuale batteria, se amovibile, prima di regolare o programmare l'utensile, di cambiare parti ad innesto dell'utensile o di mettere via l'elettrodomestico. Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettrodomestico.

- Conservare gli elettrodomestici non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'elettrodomestico sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - Curare attentamente gli elettrodomestici e le parti ad innesto dell'utensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettrodomestico. Prima di utilizzare l'elettrodomestico far riparare le parti danneggiate. La manutenzione scorretta degli elettrodomestici è una delle cause principali di incidenti.
 - Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio attentamente curati e con taglienti affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare.
 - Utilizzare l'elettrodomestico, gli accessori dell'utensile, le parti ad innesto dell'utensile, ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da svolgere. L'utilizzo di elettrodomestici per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
 - Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro e il controllo dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 5) Service
- Fare riparare l'elettrodomestico solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodomestico anche dopo la riparazione.

Istruzioni di sicurezza per congelatubi elettrico

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici di questo elettrodomestico. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- Non utilizzare l'apparecchio elettrico se è danneggiato. Pericolo di incidenti.
- Collegare l'apparecchio elettrico di classe di protezione I solo ad una presa/ un cavo di prolunga con contatto di protezione funzionante. Pericolo di folgorazione elettrica.
- Utilizzare elementi di protezione delle mani adatti per basse temperature. Il contatto con le testine di congelamento a bassa temperatura può provocare lesioni.
- Al termine del lavoro far scongelare le testine di congelamento. Non utilizzare fonti di calore, ad esempio saldatori, acqua calda o mezzi simili, per accelerare il processo di scongelamento. Se sono congelate, le testine di congelamento non possono essere tolte. Il contatto con le testine di congelamento a bassa temperatura può provocare lesioni. Lo scongelamento accelerato può danneggiare l'apparecchio elettrico.
- Proteggere gli aiutanti e le altre persone presenti dalle testine di congelamento a bassa temperatura. In questo modo si riduce il rischio di lesioni.
- Non piegare, non schiacciare, non torcere e non spostare i tubi flessibili sollecitati a trazione. I tubi flessibili possono subire danni che provocano la fuoriuscita del refrigerante.
- Non aprire mai il circuito del refrigerante. L'apparecchio contiene il refrigerante R-290 in circuito chiuso. Se fuoriesce refrigerante da un apparecchio danneggiato (ad esempio rottura di un tubo flessibile del refrigerante), si tenga presente quanto segue:
 - In seguito a inalazione: portare la persona colpita all'aria aperta e adagiarla tenendola calma. In caso di arresto respiratorio praticare la respirazione artificiale. Chiamare un medico.
 - In seguito a contatto con la pelle: lavare le aree colpite con acqua tiepida per almeno 15 minuti. Non rimuovere gli indumenti congelati. Consultare un medico.
 - In seguito a contatto con gli occhi: lavare immediatamente l'occhio con un'abbondante quantità di acqua proteggendo adeguatamente l'altro occhio rimasto illeso. Togliere le eventuali lenti a contatto, se è agevole farlo. Consultare subito un medico.
 - Indicazioni per il medico / possibili sintomi: respirazione difficoltosa, stato di narcosi, trattare a seconda dei sintomi, tenere il sistema circolatorio sotto controllo.
- Si osservi che il refrigerante accidentalmente fuoriuscito dall'apparecchio elettrico può formare una miscela gassosa esplosiva con l'aria. Tenere lontane fiamme libere e fonti di accensione. Si potrebbero verificare incendi ed esplosioni.
- Attenersi alle avvertenze di sicurezza per apparecchi di raffreddamento/ congelamento. Pericolo di lesioni.
- Smaltire l'apparecchio elettrico e il refrigerante conformemente alle disposizioni in materia. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.
- Nell'installare l'apparecchio elettrico prestare attenzione a una sufficiente circolazione dell'aria. Le griglie di ventilazione coperte possono ridurre la potenza e causare il surriscaldamento dell'apparecchio elettrico. Pericolo di incendio.
- Collocare l'apparecchio sempre correttamente, in posizione verticale sui piedini di gomma, anche per l'immagazzinamento e il trasporto. L'installazione, l'immagazzinamento e il trasporto scorretti possono influenzare negativamente le prestazioni dell'apparecchio elettrico. L'apparecchio elettrico potrebbe subire danni.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio elettrico senza sorveglianza. Prima di lunghe pause di lavoro spegnere l'apparecchio elettrico, estrarre la spina di rete e rimuovere le testine di congelamento dal tubo. Gli apparecchi elettrici possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposti a sorveglianza.

- I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza l'apparecchio elettrico, non devono utilizzare questo apparecchio elettrico senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile. In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.
- Lasciare l'apparecchio elettrico solo a persone addestrate. I giovani possono essere adibiti alla manovra dell'apparecchio, solo se di età superiore a 16 anni ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di un esperto.
- Controllare regolarmente l'integrità del cavo di alimentazione ed eventualmente anche dei cavi di prolunga dell'apparecchio elettrico. Se sono danneggiati, farli sostituire da un tecnico qualificato o da centro assistenza autorizzato REMS.
- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati, opportunamente contrassegnati e con conduttori di sezione sufficiente. Utilizzare cavi di prolunga di lunghezza massima di 10 m con conduttori di sezione pari a 1,5 mm² o di lunghezza da 10 m a 30 m con conduttori di sezione pari a 2,5 mm².

Significato dei simboli

AVVERTIMENTO Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).

ATTENZIONE Pericolo con rischio di grado basso; in caso di mancata osservanza può portare a lesioni moderate (reversibili).

AVVISO Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.



Leggere le istruzioni d'uso



Utilizzare elementi di protezione delle mani



L'elettrotensile è di classe di protezione I



Smaltimento ecologico



Dichiarazione di conformità CE



Avviso di pericolo per sostanze infiammabili

1. Dati tecnici

Uso conforme

AVVERTIMENTO

REMS Frigo 2 F-Zero deve essere utilizzato soltanto per congelare tubazioni piene. Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito.

1.1. La fornitura comprende

Congelaturi elettrico, 2 collari, inserto di congelamento (conf. 2 pz.) 1¼", 2 termometri digitali LCD, flacone con spruzzatore, istruzioni d'uso.

1.2. Codici articolo

REMS Frigo 2 F-Zero	131001
Inserto di congelamento ⅝" (10, 12 mm) (conf. 2 pz.)	131110
Inserto di congelamento 1¼" (42 mm) (conf. 2 pz.)	131155
Inserto di congelamento 1½" (conf. 2 pz.)	131156
Inserto di congelamento 54 mm (conf. 2 pz.)	131157
Inserto di congelamento 2" (60 mm) (conf. 2 pz.)	131158
Set d'ampliamento 1½"-2", 54-60 mm	131160
Termometro digitale LCD	131116
Collare	131104
Bottiglietta a spruzzo	093010
REMS CleanM, Detergente per macchine	140119

1.3. Capacità

Tubi di acciaio, rame, plastica e multistrato	Ø ⅝"-2", Ø 10-60 mm
Temperatura ambientale	+10°C - +32°C (50°F - 89°F)

1.4. Dati elettrici

	230 V~; 50 Hz, 430 W
	110 V~; 50-60 Hz, 430 W
Classe di protezione	I

1.5. Dati refrigerante

Refrigerante	R-290
Quantità di riempimento	0,100 kg
Pressione di esercizio circuito del refrigerante	≤ 30 bar

1.6. Dimensioni

Apparecchio elettrico	345 × 330 × 380 mm (13,6" × 13,0" × 15,0")
Lunghezza dei tubi refrigeranti	2,5 m

1.7. Pesì

Apparecchio elettrico	23 kg (51 lbs)
-----------------------	----------------

1.8. Rumorosità

Valore di emissione riferito al posto di lavoro	< 70 dB(A); K = 3 dB(A)
---	-------------------------

2. Messa in funzione

2.1. Collegamento elettrico

AVVERTIMENTO

Osservare il voltaggio della rete! Prima di effettuare il collegamento della REMS Frigo 2 F-Zero controllare che il voltaggio indicato sull'etichetta corrisponda a quello della rete. Collegare REMS Frigo 2 F-Zero di classe di protezione I solo ad una presa/un cavo di prolunga con contatto di protezione funzionante. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare REMS Frigo 2 F-Zero alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

2.2. Preparazione della tubazione

Il congelamento avviene attraverso la trasmissione di freddo dalla testina di congelamento alle superfici esterne del tubo. Per garantire un buon passaggio del contatto bisogna eliminare dal tubo il colore, la ruggine od altre impurità. Tubi deformati non possono essere congelati.

L'acqua (o altri liquidi) nel tubo può solo venire congelata se non c'è corrente, quindi spegnere le pompe, evitare un prelievo d'acqua. Raffreddare a temperatura ambiente l'acqua contenuta nelle condutture di riscaldamento prima del congelamento.

2.3. Montaggio delle testine di congelamento e degli inserti di congelamento

Per i tubi di grandezza ¼"-1" o 14-35 mm le testine di congelamento vengono applicate direttamente al tubo (fig. 1). Per i tubi di grandezza ⅝" (10, 12 mm), 1¼" (42 mm), 1½", 54 mm e 2" (60 mm) sono necessari inserti di congelamento (accessori) (fig. 1). Questi vengono inseriti nelle testine di congelamento. Il rispettivo uso è indicato nella tabella (fig. 3). Fissare le testine di congelamento, eventualmente con inserti di congelamento e termometro digitale LCD, mediante la fascetta. I tempi di congelamento si riducono se il raccordo del tubo flessibile della testina di congelamento è rivolto verso l'alto (fig. 2).

3. Funzionamento

AVVISO

I tempi di congelamento dipendono dalla temperatura ambiente, dalla temperatura dell'acqua, dalla grandezza del tubo, dal materiale del tubo, dalla corretta posizione nella testina di congelamento o dagli inserti di congelamento (Fig. 3). I tempi di congelamento indicati sono validi per una temperatura ambiente/dell'acqua di circa 20°C. Temperature ambiente/dell'acqua maggiori richiedono anche tempi maggiori. Per i tubi di plastica, a seconda del tipo di materiale sintetico si devono prevedere tempi di congelamento in parte considerevolmente maggiori.

Accendere l'apparecchio solo dopo aver fissato le testine di congelamento. Per una migliore trasmissione del freddo dalle testine al tubo spruzzare acqua con la bottiglietta sulle testine/gli inserti (Fig. 2). **Importante:** Fissare le testine di congelamento e spruzzarle con acqua. A partire dall'inizio della fase di congelamento, spruzzare intensamente con acqua in modo da riempire lo spazio tra il tubo e la testina di congelamento/inserto di congelamento. Contemporaneamente spruzzare alternativamente le testine fino a che si forma una cappa di ghiaccio. Questo procedimento nel caso di tubi di grosse dimensioni può durare anche fino a 10 minuti. Dopo di che non è più necessario spruzzare. Nel caso di non osservanza si prolungano i tempi di congelamento oppure il tubo non si congela nonostante la formazione di brina nelle testine di congelamento. Se non si ha tale formazione di brina dopo i tempi indicati sulla tabella, la causa può essere l'acqua non ferma nella conduttura o l'acqua troppo calda. In questo caso spegnere le pompe, evitare il prelievo d'acqua, far raffreddare l'acqua. Fare inoltre attenzione che le testine di congelamento non vengano esposte ai raggi del sole o a corrente d'aria calda. In particolare l'aria che esce dal ventilatore dell'apparecchio non deve soffiare sul punto di congelamento.

La fornitura comprende termometri digitali LCD con staffa di fissaggio da agganciare ai collari che facilitano la valutazione dello stato del punto di congelamento. I termometri vengono alimentati da una batteria (a bottone) sostituibile quando necessario.

ATTENZIONE

Le testine di congelamento ed i tubi flessibili del refrigerante raggiungono temperature di -30°C (-22°F)! Utilizzare elementi di protezione delle mani adatti per basse temperature!

Dopo i tempi di congelamento indicati sulla tabella (Fig. 3) possono essere effettuati tutti i lavori di riparazione alle condutture. Prima di iniziare i lavori di riparazione controllare che la conduttura non abbia pressione. A questo scopo aprire l'eventuale rubinetto d'uscita o svitare un avvitamento. Non spegnere l'apparecchio durante tutta la riparazione.

A lavoro terminato spegnere l'apparecchio, togliere la spina e far scongelare le testine di congelamento. Indossare guanti contro il freddo. Togliere il collare, le testine di congelamento ed eventualmente gli inserti di congelamento solo a scongelamento avvenuto per evitare danni all'apparecchio. Non piegare né torcere i tubi, non porli sotto tensione di trazione. Ciò può causare difetti di ermeticità dell'apparecchio.

AVVISO

Trasportare l'apparecchio solo in piedi, non coricarlo!

4. Manutenzione ordinaria

Oltre alla manutenzione descritta di seguito, si raccomanda di far ispezionare e revisionare l'apparecchio elettrico almeno una volta all'anno inviandolo o portandolo a un centro assistenza autorizzato REMS. In Germania una tale revisione di apparecchi elettrici deve essere eseguita secondo DIN VDE 0701-0702 e secondo le norme antinfortunistiche DGUV, disposizione 3 "Impianti e materiale elettrico" ed è prescritta anche per materiale elettrico mobile. È inoltre necessario osservare ed attenersi alle norme di sicurezza, alle regole ed alle disposizioni valide nel luogo di installazione.

4.1. Manutenzione

AVVERTIMENTO

Prima di effettuare interventi di manutenzione estrarre la spina dalla presa! Prima di ogni uso, verificare che i tubi flessibili e le testine di congelamento non presentino danni. Non utilizzare tubi flessibili o testine di congelamento danneggiati.

Pulire le parti di plastica solo con il detergente per macchine REMS CleanM (cod. art. 140119) o con un sapone delicato ed un panno umido. Non usare detersivi ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili per pulire parti di plastica.

Prestare attenzione a non far entrare liquidi all'interno dell'apparecchio elettrico.

4.2. Ispezione/riparazione

AVVERTIMENTO

Prima di iniziare lavori di manutenzione, staccare la spina dalla rete! Questi lavori devono essere svolti solo da tecnici qualificati.

5. Comportamento in caso di inconvenienti

5.1. Disturbo: mancato congelamento delle testine.

Causa:

- Cavo di collegamento danneggiato.
- Tempo di congelamento insufficiente.
- Apparecchio guasto.

Rimedio:

- Far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
- Osservare i valori della tabella (fig. 3), la temperatura ambiente e dell'acqua ed il materiale del tubo. Chiudere l'acqua. Utilizzare un termometro digitale LCD per misurare la temperatura del punto di congelamento (vedere 3. Funzionamento).
- Far controllare/riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.2. Disturbo: sul tubo non si forma ghiaccio.

Causa:

- Cavo di collegamento danneggiato.
- Tempo di congelamento insufficiente.
- Cattiva trasmissione termica dalle testine di congelamento al tubo.
- Apparecchio guasto.

Rimedio:

- Far sostituire il cavo di collegamento da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato REMS.
- Osservare i valori della tabella (fig. 3), la temperatura ambiente e dell'acqua ed il materiale del tubo. Chiudere l'acqua. Utilizzare un termometro digitale LCD per misurare la temperatura del punto di congelamento (vedere 3. Funzionamento).
- Spruzzare con molta acqua fin dall'inizio del congelamento (vedere 3. Funzionamento).
- Far controllare/riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.3. Disturbo: nonostante si formi ghiaccio, il tubo non si congela completamente.

Causa:

- Diametro eccessivo del tubo da congelare.
- Temperatura ambiente e dell'acqua eccessiva.
- L'acqua circola.
- Il liquido da congelare contiene antigelo.
- Apparecchio guasto.

Rimedio:

- Provare a congelare il tubo in corrispondenza di un punto di diametro minore, se presente. È possibile che il tubo non possa essere congelato.
- Abbassare la temperatura ambiente e dell'acqua. Applicare eventualmente una seconda testina di congelamento sul lato opposto del tubo da congelare.
- Chiudere l'acqua.
- Controllare il liquido; è possibile che il liquido non si congeli.
- Far controllare/riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato REMS.

5.4. Disturbo: i tempi di congelamento effettivi sono nettamente maggiori di quelli della tabella (fig. 3).

Causa:

- Temperatura dell'acqua eccessiva.
- Pompe non spente. L'acqua circola.
- Raggi solari sul punto di congelamento.
- Vernice, ruggine sul tubo da congelare.
- Il ventilatore del REMS Frigo 2 F-Zero convoglia aria sul punto di congelamento.
- L'attacco del tubo flessibile della testina di congelamento è rivolto verso il basso.
- Il liquido da congelare contiene antigelo.
- Apparecchio guasto.

Rimedio:

- Far raffreddare l'acqua.
- Spegnerne la pompa. Chiudere l'acqua.
- Applicare un parasole sul punto di congelamento.
- Rimuovere la vernice e la ruggine dal punto da congelare.
- Spostare REMS Frigo 2 F-Zero in modo che l'aria calda di scarico non colpisca il punto di congelamento.
- Fissare la testina di congelamento al tubo con il raccordo del tubo flessibile rivolto verso l'alto (fig. 2).
- Controllare il liquido; è possibile che il liquido non si congeli.
- Far controllare/riparare l'apparecchio da un centro assistenza autorizzato REMS.

6. Smaltimento

Al termine del loro utilizzo, l'apparecchio di congelamento REMS Frigo 2 F-Zero ed il refrigerante R-290 non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la REMS non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da centri assistenza autorizzati REMS. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un centro assistenza autorizzato REMS. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della REMS.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

Un elenco dei centri assistenza autorizzati REMS è disponibile in internet all'indirizzo www.rems.de. Per i paesi non riportati in questo elenco, il prodotto deve essere inviato al SERVICE-CENTER, Neue Rommelshäuser Straße 4, 71332 Waiblingen, Deutschland. I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, i diritti derivanti dalla violazione intenzionale degli obblighi e i diritti connessi agli aspetti giuridici della responsabilità sul prodotto non sono limitati dalla presente garanzia.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione delle regole di rinvio del diritto privato internazionale tedesco e con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG). Emittente e garante della presente garanzia del produttore valida in tutto il mondo è la REMS GmbH & Co KG, Stuttgarter Str. 83, 71332 Waiblingen, Deutschland.

8. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.rems.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.